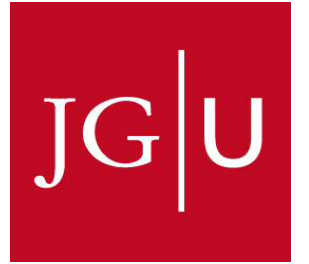




Act 21,3

adr.	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	21	22	24	26	28	29	30	32	34	36	38	40	42
V	cum	paruissemus	autem	Cypro	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	navigabamus	-	in	Syriam	et	uenimus	-	Tyrum	ibi	enim	navis	erat	expositura	onus
5		uidentes	autem	cyprum	et	relinquentes	eas	a	sinistro	collauimus	-	in	syriam	-	enauigauimus	in	tyro	ibi	erat	enim	nauis	expositura	onus
5 SCR		uidentes	autem	cyprum	et	relinquentes	eas	a	sinistro	collauimus	-	in	syriam	-	enauigauimus	in	tyro	ibi	erat	enim	nauis	expositura	onus
6*	cū	af	apparuissem'	cypro	-	relinq̄ntes	eā	ad	sinistrā	nauigauimus	-	ī	siriā	et	uenim'	-	tyrū	ibi	enim	nauis	erat	exposita	on'
6^2	cū	aī	apparuissem'	cypro	-	relinq̄ntes	eā	ad	sinistrā	nauigauimus	-	ī	siriā	et	uenim'	-	tyrū	ibi	enim	nauis	erat	exposita	hon'
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50*	cum	apparuissemus	autem	cyprum	et	relinquentes	eam	in	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	deposti	sumus in	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	pondos < >
50^2	cum	apparuissemus	autem	cyprum	et	relinquentes	eam	in	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	deposti	sumus in	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus < >
50 BEL	Cum	apparuissemus	autem	Cyprum	et	relinquentes	eam	in	sinistram	navigavimus	-	in	Syriam	et	deposti	sumus in	Tyrum	ibi	enim	navis	erat	expositura	pondos
50 TI	cum	apparuissemus	autem	cyprum	et	relinquentes	eam	in	sinistram	navigavimus	-	in	syriam	et	deposti	sumus in	tyrum	ibi	enim	navis	erat	expositura	pondos
51	cū	apparuis'	aū	cyprus	-	relinquentes	eā	a	sinistro	nauigauimus	-	in	syriā	&	ūenim'	-	tyrum	ibi	enim	habebat	nauis	exponere	onus
51 BEL	Cum	apparuisset	autem	cyprus	-	relinquentes	eam	a	sinistro	nauigauimus	-	in	syriam	et	inuenimus	-	tyrum	ibi	enim	habebat	nauis	exponere	onus
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54*	cū	puennissemus	af	cipro	-	relinq̄ntes	eā	ad	sinistrā	nauigabamus	-	in	siriā	et	uenim'	-	thirū	ibi	enī < >	nauis	exposita	erat	hon'
54^2	cū	aparuissem'	aī	cipro	-	relinq̄ntes	eā	ad	sinistrā	nauigabamus	-	in	siriā	et	uenim'	-	thirū	ibi	enī < >	nauis	exposita	erat	hon'
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	cū	apparuissemus	aūt	cypro	-	relinq̄ntes	eam	ad	sinistrā	nauigauim'	-	ī	siriā	et	ueim'	-	tyrum	i^i	enī	nauis	e^r^at	expositura	onus
59	Cum	apparuissemus	autem	Cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	Syriam	et	uenimus	-	Tyrum	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	c̄	apparuissemus	-	cybro	et	relinquentes	eā	ad	sinistram	nauigabamus	autem	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	exposita	honus
61 GW	cum	apparuissemus	-	cybro	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigabamus	autem	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	honus
62	cum	apparuissemus	aū	cypro	-	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauim'	-	in	syriā	&	uenim'	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	honus
63	cum	apparuissemus	autem	cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G*	cum	paruissemus	autē	cyp	&	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigabamus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
G^2	cum	paruissemus	aut ē	cy p	-	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
A*	cum	paruissemus	autem	cypro	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	era<ras.>t	expositura	onus < >
A^2	cum	paruissemus	autem	cypro	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus < >



I	cum	paruissemus	autem	cypro	et	relinq ^v entes < >	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	expositura	erat	honus
F	cum	paruissemus	autem	cyprū	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
S*	cū	paruissimus	āū	cyprum	&	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
S^2	cū	paruissimus	āū	cypro	&	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
N*	cū	paruissemus	aut	cypro	&	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	&	uenim'	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
N^2	cū	apparuissemus	aū t	cypro	&	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	&	uenim'	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
Π^F*	cū	puenisse;	āū	cypro	&	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauim;	-	in	syriā	&	uenim;	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
Π^F2	cū	puenisse;	āū	cyprv'	&	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauim;	-	in	syriā	&	uenim;	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	cū	paruissemus	autem	cipro	-	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	siriam	et	uenimus	-	tīrum	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
Γ^M*	cumq.	paruissemus	aut	cipru<ras.:m>	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	siriam	et	uenimus	-	tyrū	ibi	enī	nauis	expositura	erat	onus
Γ^M2	cumq.	paruissemus	au t	cipro	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	siriam	et	uenimus	-	tyrū	ibi	enī	nauis	expositura	erat	onus
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O*	cum	paruissemus	autem	cypro	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	-	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	exposita	erat	onus
O^2	cum	paruissemus	autem	cypro	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	-	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Z^M*	<ras. ...>mus	āūt	cypr<ras.: ū	&?>	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enī	nauis	expositura	<ras.: erat?>	onus	
Z^M2	cum	apparuissemus	aū t	cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
Z^W*	cū	paruissemus	autē	cyprū	-	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrū	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
Z^W2	cū	peruissemus	aut ē	cyprū	-	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrū	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
Z^C	cum	apparuissemus	autem	cypro	&	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriā	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Z^P*	cum	apparuissemus	aut	cyprū	et	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigamus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrū	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Z^P2	cum	apparuissemus	au t	cyprū	et	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrū	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Q	cum	paruissemus	autem	cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenim'	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
M*	cum	paruissemus	aut	cypro	&	relinquentes < >	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enī	nauis	exposita	erat	onus
M^2	cum	paruissemus	aū t	cypro	&	relinquentes < >	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enī	nauis	expositura	erat	onus
Θ^A	quum	paruissemus	autem	cypro	&	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigabamus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Θ^M	quum	paruissemus	autem	cypro	&	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigabamus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
θ^V	cū	paruissemus	aut	cypro	&	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
θ^B	cū	paruisse'	āū	cipro	-	relinquentes	-	ad	sinistrā	nauigauim'	-	in	siriā	&	uenim'	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	exponitura	honus
Φ^E	cū	apparuissemus	autem	cyprum	&	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
Φ^T	cum	apparuissemus	autē	cyprū	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriā	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	honus
Φ^M	cū	apparuissemus	autem	cyprum	et	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Φ^Z	cum	apparuissemus	aut	cyprū	et	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	et	uenimus	-	tyrū	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Φ^G	cum	apparuissemus	autem	cyprum	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriā	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Φ^R	cū	apparuissemus	aut	cyprū	et	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	et	uenimus	-	tyrū	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Φ^B	cum	apparuissemus	autem	cyprum	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriā	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Φ^V	cū	apparuissemus	autem	cyprum	et	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W	cum	paruissemus	āū	cyprū	&	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	syriā	et	uenim'	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
σ^R*	cum	pa<ras.>uisse'	āū	cypru<ras.: m>	&	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauim'	-	in	syriam	&	uenim'	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus



σ^R2	cum	paruissem'	a ū	cypro	&	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauim'	-	in	syriam	&	uenim'	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
σ^H	cum	apparuissemus	autem	cypro	&	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enī	nauis	erat	expositura	onus
σ^U*	cū	puenissemus	auf	cyprū	&	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	siri<ras.	et	uenim'	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
σ^U2	c ū	p uenissemus	au ī	cypr ū	-	relinquentes	eam	ad	sinistr ā	nauigauimus	-	in	siriā	et	uenim'	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
λ^M*	cum	paruissemus	auf	cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
λ^M2	cum	apparuissemus	au ī	cyprū	&	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
λ^M3	cum	apparuissemus	au ī	cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
λ^P	cum	paruissemus	auf	cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	syriam	&	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
Λ^L	quū	paruissem'	aūt	cypro	-	relinq^v^entes	eam	ad	sinistram	nauigauim'	-	in	syriam	et	uenim'	-	tyrū	ibi	enim	nauis	expositura	erat	onus
Λ^H	cū	apparuissem'	autem	cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauim'	-	in	syriam	et	uenim'	-	thyrum	ibi	enim	nauis	exposita	erat	honus
C	cum	paruissemus	autem	cypro	et	relinquentes	eam	ad	sinixtram	nauigabamus	-	in	syriam	et	uenimus	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	honus
Σ^T*	quum	paruissemus	autem	cipro	-	relinquentes	eam	ad	sinixtram	nauigabim'	-	in	siriam	et	uenimus	-	tirum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Σ^T2	quum	paruissemus	autem	cipro	-	relinquentes	eam	ad	sinixtram	nauigabim'	-	in	siriam	et	uenimus	-	tirum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	honus
Σ^C	quū	paruissemus	aūm	cipro	-	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauim'	-	in	siriā	et	uenim'	-	tirū	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus
Σ^O	cum	paruissem'	autē	cipro	-	relinquentes	eam	ad	sinistrā	nauigauimus	-	in	siriā	&	uenim'	-	tirum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	on'
Λ^L	quū	paruissem'	aūm	cypro	et	relinquentes	eam	ad	sinixtram	nauigauim'	-	in	syriam	et	uenim'	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	on'
Λ^M	quum	paruissem'	aūm	cipro	-	relinquentes	eam	ad	sinixtram	nauigauim'	-	in	syriam	et	uenim'	-	tyrum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	on'
Λ^B*	quum	paruissem'	aūm	cypro	-	reliquestes	eam	ad	sinistram	nauigauim'	-	-	syriam	et	uenim'	-	tyrum	ibi	enī	nauis	erat	expositura	hon'
Λ^B2	cum	paruissem'	a ū m	cypro	-	rel ī questes	eam	ad	sinistram	nauigauim'	-	-	syriam	et	uenim'	-	tyrum	ibi	en ī	nauis	erat	expositura	on'
X	cum	paruissem'	aūm	cypro	-	relinq^u^entes	eā	ad	sinistrā	nauigabim'	-	in	siriā	et	uenim'	-	thirum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	hon'
κ^V	cū	paruissem'	auf	cypro	-	relinquentes	eā	ad	sinistrā	nauigauim'	-	in	syriam	&	uenim'	-	tyrū	ibi	enī	nauis	erat	expositura	hon'
Ω^W	cum	apparuissemus	autem	cypro	-	relinquentes	eam	ad	sinistram	nauigauimus	-	in	siriam	et	uenimus	-	thirum	ibi	enim	nauis	erat	expositura	onus